

TEXT 2

9. Vols ser guia turístic d'Elx i has d'explicar el procés de restauració del palau d'Altamira. Explica en valencià i en un nivell formal el que diuen els textos següents.

EL PALACIO DE ALTAMIRA

Tras ser expropiado por el Ayuntamiento, en los años setenta del pasado siglo se llevó a cabo una restauración del edificio, incluidas las dependencias de la antigua fábrica, que una vez recuperadas se destinaron a albergar el Museo Arqueológico Municipal Alejandro Ramos Folqués. Tras otra rehabilitación en 2005, que sacó a la luz restos de la fortaleza original (incluida la alta puerta de acceso desde la ladera del río, cuya existencia se desconocía), el conjunto se integró en el nuevo Museo Arqueológico y de Historia de Elche (MAHE). Este centro se inauguró en 2006 coincidiendo con el regreso durante seis meses de la Dama de Elche, alojada en la planta baja de la torre del Homenaje.

THE PALACE OF ALTAMIRA

After being expropriated by the City Council in the 1970s in the last century, restoration of the building was carried out, including the outbuildings of the former factory, which, once refurbished, went on to house the Alejandro Ramos Folqués Municipal Archaeological Museum. In 2005, after further restoration, which brought to light remnants of the original stronghold (including an upper entrance gate from the banks of the river, whose existence was previously unknown), the palace came to form part of the new Archaeological and History Museum of Elche (MAHE). This centre was inaugurated in 2006 in conjunction with the return, for a period of six months, of the Lady of Elche, who was housed on the ground floor of the Keep Tower..

LE PALAIS D'ALTAMIRA

Après l'expropriation par la Mairie, durant les années soixante-dix du dernier siècle, la restauration du bâtiment, et même des pièces de l'ancienne usine, a été réalisée. Une fois les pièces sont récupérées, elles sont destinées à accueillir le musée archéologique municipal Alejandro Ramos Folqués. Après une autre restauration en 2005, grâce à laquelle les vestiges de la forteresse originelle ont été découverts (y compris la grande porte d'accès du bassin versant du fleuve, dont l'existence était inconnue), l'ensemble a été intégré dans le nouveau musée archéologique et d'histoire d'Elche (MAHE). Ce centre a été inauguré en 2006 en même temps que la Dame d'Elche revient à la ville pour un séjour de six mois, exposée sur le premier étage du Donjon.